

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 1

  

**Rubrik:** Militärische Belegung von Traktoren und Anhängern

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Militärische Belegung von Traktoren und Anhängern

Die Abteilung für Heeresmotorisierung teilt mit:

Unsere Armee benötigt bei Kriegsmobilisierung nach wie vor Traktoren, die auf dem Requisitionswege beschafft werden müssen. Der Anteil militärisch belegter Traktoren macht im Vergleich zum Landesbestand zurzeit 9,2% aus, was für die Landwirtschaft als durchaus tragbar angesehen werden kann.

Es sind jedoch nicht nur Traktoren zu requirieren, sondern auch eine ganze Anzahl dazugehörige landw. Anhänger. Da diese Anhänger nicht meldepflichtig sind und demzufolge nirgends registriert werden, stösst die Erfassung solcher Fahrzeuge auf Schwierigkeiten. Diese Lücke kann nur mit Hilfe der Traktorbesitzer ausgefüllt werden.

Um einerseits die seit Jahren belegten Traktoren einmal von der Belegung zu befreien und andererseits den Bedarf an Anhängern zu decken, werden Anfang 1961 eine ganze Anzahl Traktoren neu militärisch belegt. Die betreffenden Besitzer werden somit den «Stellungsbefehl für Motorfahrzeuge» erhalten und gebeten, die darin enthaltenen Weisungen zu beachten.

Um vorhandene und geeignete Anhänger zu erfassen, ist in den Monaten Januar bis April 1961 eine Domizilinspektion der mil. belegten Traktoren vorgesehen. Die beauf-

tragten Fachexperten der Abteilung für Heeresmotorisierung werden zu diesem Zwecke unangemeldet, also ohne vorheriges Aufgebot der Fahrzeuge, am Wohnsitz der Halter mil. belegter Traktoren vorsehen. Die Halter werden ersucht, die Kontrollorgane in ihren Arbeiten zu unterstützen.

Kriegswirtschaftliche Gründe zur Befreiung von der mil. Belegung genügen nicht, es sei denn, dass die Gemeindebehörde als Ersatz einen gleichwertigen Traktor mit Anhänger bekanntgibt.

## BEI ANDERN ORGANISATIONEN

### Ein Arbeitsjubiläum bei der FRS

Am vergangenen 1. Dezember waren es 20 Jahre, dass **Dr. A. Raaflaub** nach mehrjähriger Arbeit bei der ASPA und beim TAG die Leitung der Via Vita übernahm. Am 1. Januar 1945 fusionierte letztere mit der Strassenverkehrsliga. So entstand der Schweizerische Strassenverkehrsverband (FRS), den Hr. R. Raaflaub mit grosser Sachkenntnis und viel Geschick leitet. Wir gratulieren ihm zu diesem Arbeitsjubiläum und wünschen ihm und seiner Organisation auch für die weitere Zukunft viel Erfolg und Wohlergehen. P.

## KUSTERER

Als eine der ältesten Firmen auf dem Gebiete der Fahrzeug-Instrumente empfehlen wir Ihnen unsere **Spezialwerkstätte** für Neuanschaffung und Reparaturen von:

- **Betriebsstundenzählern**
- **Kilometerzählern**
- **Antriebswellen und Saiten**
- **Tachometern - Tachographen**
- **Zeituhren**
- **Fahrzeug-Scheibenwischeranlagen**
- **Fahrzeug-Stossdämpfer**

**Perfekter Fahrzeug-Schlüssel-Service** Anfertigung aller Autoschlüssel (Original) nach Nummern oder Muster  
Offizieller Schlüssel-Service der GM General Motors

**Ad. Kusterer, Zürich 8**

Zimmergasse 9 - Tel. (051) 34 34 30 / 31